

ÖDEME
VÝSTUPNÍ KONTROLA
VÝSTUPNÁ KONTROLA
CHECKOUT
AUSGABEKONTROLLE
UITGANGSCONTROLE
KONTROLA WSTĘPNA
KILÉRŐ ELLENŐRZÉS
ИЗХОДЯЩ КОНТРОЛ
CONTROL LA IEȘIRE
PROVJERA
IZHODNA KONTROLA
IZLAZNA KONTROLA

- TR** Kaybedilmesi durumunda anahtar numarasını pencereye yazın:
- CZ** V případě ztráty si náhradní klíč objednejte u výrobce nosiče. Zde si poznačte číslo klíče vašeho nosiče:
- SK** V prípade straty si náhradný kľúč objednajte u výrobcu nosiča. Tu si poznačte číslo kľúčového nosiča:
- GB** Write the key number in the window in case of losing it:
- D** Wir empfehlen für den Fall, dass Sie den Schlüssel verlieren, sich die Schlüsselnummer vor Benutzung des Skiträger zu notieren:
- NL** Als u de sleutel verliest, bestel een reservesleutel bij de producent van de rijwielendrager. Noteer hier het nummer van de sleutel voor uw drager
- PL** W przypadku utraty klucza, należy u producenta bagażnika zamówić kluczek zapasowy. Tutaj należy wpisać nr klucza Państwa bagażnika:
- HU** A kulcs elvesztése esetén pótkulcsot a
- BG** Ако загубите ключа, поръчайте резервен от производителя на багажника. Тук отбележете кода на ключа на Вашия багажник:
- RO** În caz de pierdere a cheii de rezervă comandați la producătorul portbagajului. Menționați aici numărul cheii de la portbagajul dvs.
- SL** Če izgubite ključ, pri proizvajalcu nosilca naročite nadomestni ključ. Tukaj vpišite številko ključa svojega nosilca:
- HR** Ako izgubite ključ, rezervni naručite od proizvođača nosača. Ovdje upišite broj ključa svog nosača:
- SRB** U slučaju da izgubite ključ, rezervni naručite od proizvođača nosača. Ovdje zabeležite broj ključa Vašeg nosača:



SKI RACK

4 pairs HV 0540, 6 pairs HV 0560

- CZ** ZÁRUČNÍ LIST
SK ZÁRUČNÝ LIST
GB WARRANTY CARD
D GARANTIEKARTE
NL GARANTIECERTIFICAAT
PL KARTA GWARANCJI
HU JÓTÁLLÁSI JEGY
BG ГАРАНЦИОННА КАРТА
RO CERTIFICAT DE GARANȚIE
HR JAMSTVENA KARTICA
SLO GARANCIJSKI LIST
SRB GARANTNI LIST
TR GARANTİ BELGESİ

SATICININ MÜHRÜ VE İMZASI, SATIŞ TARİHİ
РАЗІТКО А ПОДПИС ПРОДЕЈЦЕ, ДАТУМ ПРОДЕЈЕ
PEČIATKA A PODPIS PREDAJCU, DÁTUM PRODAJA
RETAILER STAMP AND SIGNATURE, DATE OF SALE
STEMPEL UND UNTERSCHRIFT DES VERKÄUFERS,
VERKAUFSDATUM
STEMPEL EN HANDTEKENING VAN DE VERKOPER,
VERKOOPDATUM
PIECZĄTKA ORAZ PODPIS SPRZEDAWCY, DATA SPRZEDAŻY
AZ ELADÓ BÉLYEGYZŐJE ÉS ALÁÍRÁSA, ELADÁS IDŐPONTJA
ПЕЧАТ И ПОДПИС НА ДИСТРИБУТОРА, ДАТА НА ПРОДАЖБА
ŞTAMPILA ŞI SEMNĂTURĂ, DATA VÂNZĂRII
ŽIG IN PODPIS TRGOVCA, DATUM PRODAJE
PEČAT I POTPIS MALOPRODAJNOG TRGOVCA, DATUM PRODAJE
PEČAT I POTPIS PRODAVCA, DATUM PRODAJE

- TR** **GARANTİ KOSULLARI**
BQC, satış gününden bu yana 36 aylık bir garanti ile birlikte gelir. Şikayette bulunurken daima garanti kartını ibraz edin. Garanti, yanlış kullanımdan, kullanılmı klavuzuna uyulmamasından veya orijinal olmayan bileşenlerin kullanımasından kaynaklanan mekanik hasarları kapsamaz!
- CZ** **PODMÍNKY ZÁRUKY**
Záruka na RB je 36 měsíců ode dne prodeje. Při reklamaci vždy předložte záruční list. Záruka se nevztahuje na mechanické poškození vzniklé vlivem neodborného zacházení, nedodržení návodu na použití, používáním neoriginálních komponentů!
- SK** **PODMIENKY ZÁRUKY**
Záruka na RB je 36 mesiacov od dňa predaja. Pri reklame áci vždy predložte záručný list. Záruka sa nevzťahuje na mechanické poškodenie vzniknuté vplyvom neodborného zaobchádzania, nedodržaním návodu na používanie alebo používaním neoriginálnych komponentov!
- GB** **WARRANTY CONDITIONS**
The BQC comes with a 36 month warranty since the day of sale. Always present the warranty card when filing a complaint. The warranty does not cover mechanical damage caused by improper handling, failure to abide by the instruction manual or by using non-original components!
- D** **GARANTIEBEDINGUNGEN**
Die Garantie für die Schnellspann-Box beträgt 36 Monate ab Verkaufsdatum. Legen Sie bei einer Reklamation immer die Garantiekarte vor. Die Garantie bezieht sich nicht auf mechanische Beschädigungen, die durch einen nicht-fachmännischen Umgang, durch die Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung oder durch Verwenden von Teilen, die keine Original-Teile sind, entstanden sind.
- NL** **GARANTIEVOORWAARDEN**
De garantie voor de SB 36 maanden vanaf de dag van de verkoop. Geef bij een klacht altijd het garantiebewijs voor te leggen. De garantie dekt geen mechanische schade veroorzaakt door ondeskundig gebruik, het niet naleven van de instructies voor het gebruik en door het gebruik van andere dan originele onderdelen!
- PL** **WARUNKI GWARANCJI**
Gwarancja w przypadku RB wynosi 36 miesięcy od dnia sprzedaży. W przypadku reklamacji należy zawsze przedłożyć kartę gwarancji. Gwarancja nie dotyczy uszkodzeń mechanicznych, które powstały w wyniku niefachowego obchodzenia się z produktem, niedotrzymania instrukcji dot. użycia produktu lub stosowaniem części zamiennych, które nie są oryginalne!
- HU** **JÓTÁLLÁSI FELTÉTEK**
A TB gyorsrögzítőre nyújtott jótállás az eladás napjától számított 36 hónap. Panasz esetén mindig mutassa be a jótállási jegyet. A jótállás nem vonatkozik a nem rendeltetésszerű használat által okozott mechanikus sérülésekre, a használati útmutató fgyelmen kívül hagyása, vagy nem eredeti gyári tartozékok használatát által okozott sérülésekre!
- BG** **ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ**
Гаранцията на закрепващия механизъм е 36 месеца от датата на продажбата. При рекламация винаги представяйте гаранционната карта. Гаранцията не важи за механични повреди, възникнали в резултат на неспециализирана намеса, неспазване на инструкцията за употреба или използването на неоригинални части!
- RO** **TERMENI DE GARANȚIE**
Garanta RB este de 36 de luni de la data cumpărării. La reclamație trebuie să se prezinte întotdeauna certificatul de garanție. Garanția nu acoperă deteriorările provocate de manipularea necorespunzătoare, nerespectarea instrucțiunilor de utilizare sau utilizarea de componente care nu sunt originale!
- SL** **GARANCIJSKI POGOJI**
Za BQC velja 36-mesečna garancija od datuma nakupa. Pri vlaganju garancijskega zahtevka vedno pokažite garancijski list. Garancija ne krije mehanskih poškodb zaradi nepravilnega rokovanja, neupoštevanja navodil za uporabo ali neoriginálnih komponent!
- HR** **JAMSTVENI UVJETI**
Sustav BQC isporučuje se s 36. mjesečnim jamstvom koje vrijedi od datuma prodaje. U slučaju podnošenja prižube pokažite jamstvenu karticu. Jamstvo ne pokriva mehanička oštećenja uzrokovana nepravilnim rukova njem ili nastala uslijed nepoštovanja uputa iz priručnika ili upotrebe neoriginálnih sastavnih dijelova!
- SRB** **USLOVI GARANCIJE**
Garancija na RB je 36 meseca od dana prodaje. Prilikom reklamacije uvek pokažite garantni list. Garancija ne obuhvata mehanička oštećenja nastala zbog neustručne manipulacije, nepoštovanjem uputstva za upotrebu ili korišćenjem neoriginálnih komponenti!

- CZ** Návod na použití
SK Návod na použitie
GB Installation for Use
D Bedienungsanleitung
NL Gebruiksaanwijzing
PL Instrukcja obsługi

- HU** Használati utasítás
BG Инструкция за експлоатация
RO Instrucțiuni de utilizare
SLO Navodila za uporabo
HR Upute za upotrebu
SRB Uputstvo za upotrebu
TR Kullanım Talimatı

4 pairs



6 pairs



3 YEARS WARRANTY
3 JAHRE GARANTIE

www.turtlecancarry.com / turtlecancarry.eu / turtlecancarry.com.tr

TEKNİK DESTEK / İLETİŞİM BİLGİLERİ

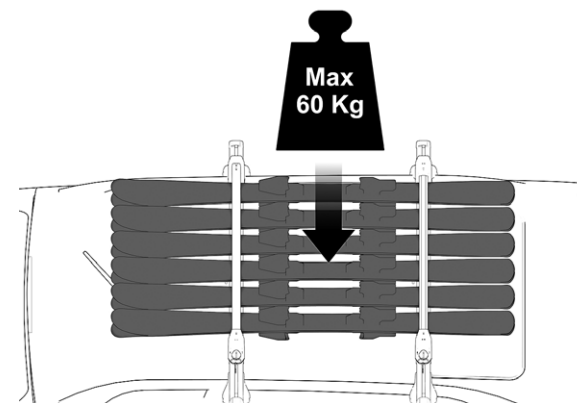
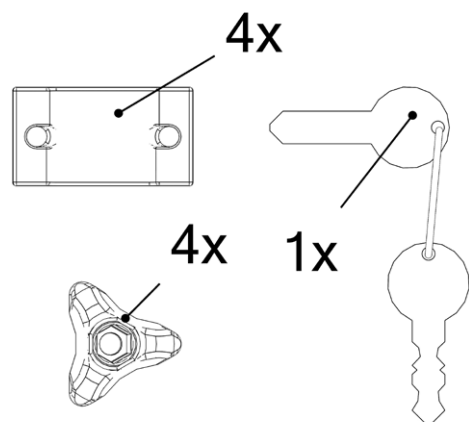
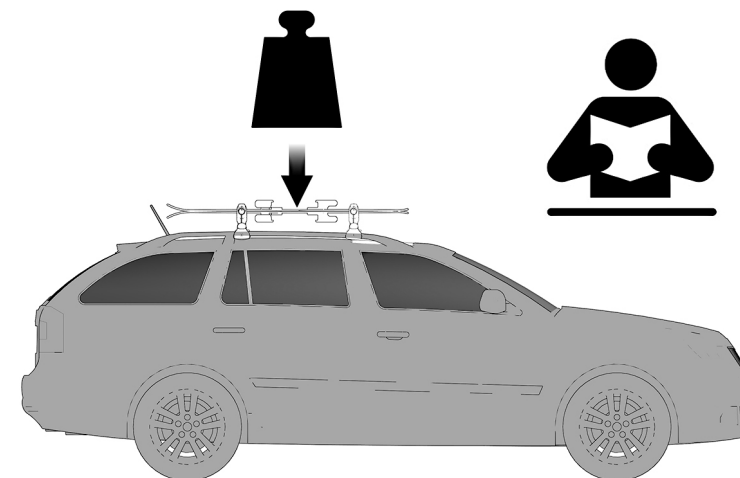
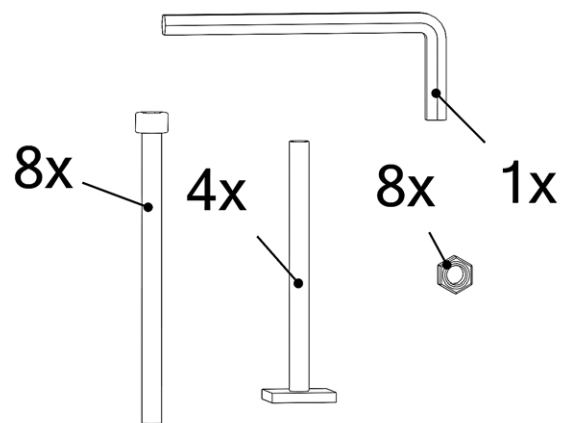
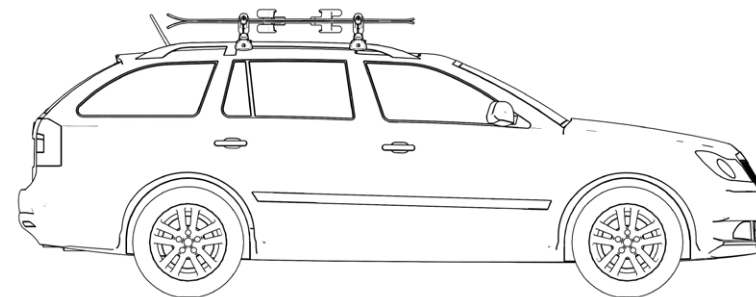
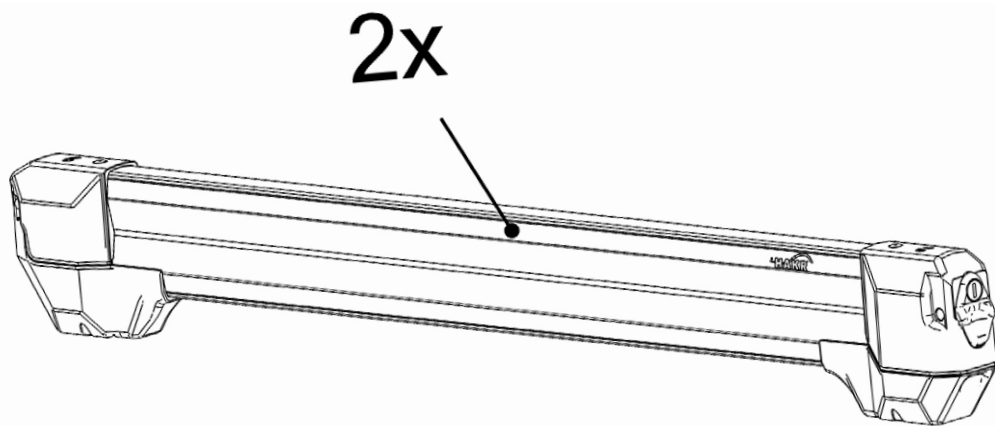
CAN OTOMOTİV İNŞ. İTH. İHR. SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ.

Velikoy OSB 4. Cadde No:20/A Çerkezköy/TEKİRDAĞ

info@canotomotiv.com.tr

+90 282 746 1320

www.turtlecancarry.com / turtlecancarry.eu / turtlecancarry.com.tr



Návod na použitie

Vážení zákazníci!

Ďakujeme Vám, že ste sa rozhodli pre náš výrobok. Doufáme, že s ním budete spokojení, a že splní všetky Vaše požiadavky. Predem si prosím preštudujte návod na použitie.

Než začnete s montážou

Nosiče lyží sa montujú na schválené základní sifrešní nosiče. Rozmér základných profilu môže byť: šírka max. 33mm, výška max. 25mm. Pro upnutí do drážky profilu základného sifrešního nosiče použijte speciální T adaptér, který je součástí balení. Vzďalenosť základných sifrešních nosičů pro přepravu lyží doporučujeme 700mm.

Montáž nosiče lyží

- Při montáži postupujte podle obrázkové přílohy.
 - **Montáž na lyže bez T drážek**
 - do plastových třmenů nasuňte 4x kovové matice M6.
 - Odemkněte nosič a otevřete.
 - Do krajních otvorů vsuňte 4x šrouby M6x90.
 - Nasadte nosič na příčné podélníky. (Nosič otočte otvřením ke straně spolujezdce, aby nakládání bylo možné mimo vozovku, a tím bylo i bezpečné.)
 - Zespodu lyže přičníku nasadte na šrouby třmeny včetně matic, a šrouby utáhněte silou 4 Nm.
 - **Montáž pomocí T-adaptérů**
 - Do plastové matice M6 vsuňte kovovou matici M6.
 - nasuňte T-adaptéry do profilu základního nosiče.
 - Nosič lyží nasadte na T- adaptéry dle obrázkového návodu.
 - Na T-adaptér zašroubujte plastové matice silou 4Nm.
- Nosič zavřete a vždy před jízdou uzamkněte.

Nakládání lyží

- Lyže vkládejte do nosiče tak, že špičky lyží směřují k zádi vozidla.
- Lyže, které mají po přiložení na sebe největší výšku, umístěte doprostřed nosiče.
- Při převážení běžecých lyží ukládejte lyže pouze každou jednotlivě vedle sebe.
- Nosič používejte pouze na takový počet lyží, na jaký je určen.
- Do nosiče nekládejte lyže ve vaku.
- Maximální nosnost nosiče lyží je 60kg. Nikdy nesmí dojít k překročení maximální nosnosti sifrechy vozidla - viz návod k obsluze vozidla.

Celkové zatížení sifrechy vozu se skládá z:

- hmotnosti sifrešního nosiče
- hmotnosti nosiče lyží
- hmotnosti nákladu

Návod na používanie

Vážení zákazníci!

Ďakujeme Vám, že ste sa rozhodli pre náš výrobok. Doufame, že s ním budete spokojní a že splní všetky Vaše požiadavky. Pred montážou si, prosím, preštudujte návod na používanie.

Než začnete s montážou

Nosiče lyží sa montujú na schválené základné sifrešné nosiče. Rozmer základných profilov môže byť: šírka max. 33mm, výška max. 25mm. Na upnutie do drážky profilu základného sifrešního nosiča iklad použijte speciální T-adaptér, který je súčasťou balenia. Vzďalenosť základných sifrešných nosičov na prepravu lyží odporúčame 700 mm.

Montáž nosiča lyží

- Při montáži postupujte podľa obrázkovej prílohy.
 - **Montáž na lyže bez T drážok**
 - Do plastových strmeňov nasuňte 4 kovové matice M6.
 - Odemknite a otvorte nosič.
 - Do krajných otvorov vsuňte 4 skrutky M6x90.
 - Nasadte nosič na priečne pozdĺžniky. (Nosič otočte otváraním k strane spolujazdca, aby bolo nakladanie možné mimo vozovky, a tým bolo aj bezpečné.)
 - Zospodu lyže pričieňnika nasadte na skrutky strmene vrátane matic a skrutky utiahnite silou 4 Nm.
 - **Montáž pomocou T-adaptérov**
 - Do plastovej matice M6 vsuňte kovovú maticu M6.
 - Nasuňte T-adaptéry do profilu základného nosiča.
 - Nosič lyží nasadte na T-adaptéry podľa obrázkového návodu.
 - Na T-adaptér zaskrutkujte plastové matice silou 4 Nm.
- Nosič zatvorte a vždy pred jazdou uzamknite.

Nakladanie lyží

- Lyže vkládejte do nosiča tak, aby špičky lyží smerovali k zadnej časti vozidla.
 - Lyže, ktoré majú po priložení na seba najväčšiu výšku, umiestnite doprostred nosiča.
 - Při prevážaní běžecých lyží ukládejte lyže každú jednotlivou vedľa seba.
 - Nosič používaťe len na taký počet lyží, na aký je určený.
 - Do nosiča nekládejte lyže vo vaku.
 - Maximálna nosnosť nosiča lyží je 60kg. Nikdy nesmie dôjsť k prekročeniu maximálnej nosnosti strechy vozidla – pozri návod na obsluhu vozidla.
- Celkové zaťaženie strechy vozidla sa skladá z:
- hmotnosti sifrešného nosiča
 - hmotnosti nosiča lyží
 - hmotnosti nákladu

Uzamčenie nosiče

Zamčenie nosiče sa provádí sklopením horného ramena, čímž dôjde k zaskočení poistky. Potom otočením kľúče nosič uzamknete. Po naložení a uzamčení prekontrolujte, zda jsou lyže dostatečně zajištěny. Nosič zamykejte při každé jízdě i bez lyží.

Než vyjedete

Před každou jízdou překontrolujte, zda je nosič lyží řádně upevněn a uzamčen. Poté v pravidelných intervalech kontrolujte jeho dotažení ke sifednímu nosiči. Provádějte pravidelnou kontrolu upevnění nákladu. Nosič lyží musí být vždy uzamčen. - Při nedodržení těchto podmínek může dojít k uvolnění nákladu, který může způsobit vážné nehody.

- S namontovaným nosičem lyží dbejte zvýšené opatrnosti při průjezdu sníženými místy (tunely, podzemní garáže, nízko visící předměty, myčky automobilů, ve kterých je třeba vždy sundat jak box, tak sifrešní nosič). Výška vozu s nosičem lyží se může zvětšit až o 20cm.

- Nikdy nepřekračujte nosnost sifrechy vozidla. Jízdu vždy přizpůsobte nákladu. Pozor při prudkém zrychlení, prudkém brzdění, průjezdu zatačkami, při bočním větru a dalších podmínkách ztěžujících jízdu.

- V zájmu bezpečnosti provozu jízdu vždy přizpůsobte stavu a povaze vozovky, jakož i rychlost jízdy v místech, kde není omezena, nepřekračujte nad 130 km/h. Rychlá jízda může způsobovat hluk vzniklý odporem vzduchu.

- Po použití nosič lyží demontujte. Snižte tím provozní náklady vašeho vozidla a snižte spotřebu pohonných hmot. Prodloužte tím životnost nosiče lyží.

- Před uložením nosič lyží očistěte a ošetřete. Na čištění použijte pouze běžný roztok přípravku (běžné přípravky pro použití v domácnosti), který nenarušuje povrch plastů a lakovaných dílů. V případě potřeby namažte zámkový mazacím olejem. Nosiče lyží skladujte v suchém prostředí.

- Návod mějte při použití nosiče lyží vždy v dosahu.

- Pro montáž nepoužívejte nikdy neoriginální díly. Při jejich použití se vystavujete nebezpečí poškození nosiče lyží a ztráty záruky. Náhradní originální díly si můžete objednat na adrese **TECHNICKÉ PODPORY** nebo u svého prodejce.

Uzamknutie nosiča

Uzamknutie nosiča sa vykonáva sklopením horného ramena, čím dôjde k zaskočeniu poistky. Potom otočením kľúča nosič uzamknete. Po naložení a uzamknutí prekontrolujte, či sú lyže dostatočne zaistené. Nosič zamykajte pri každej jazde aj bez lyží.

Pred jazdou

Pred každou jazdou prekontrolujte, či je nosič lyží riadne upevněný a uzamknutý. Potom v pravidelných intervalech kontrolujte jeho dotiahnutie k sifednému nosiči. Pravidelne kontrolujte upevnenie nákladu. Nosič lyží musí byť vždy uzamknutý.

- Při nedodržání těchto podmínek může dojít k uvolnění nákladu, který může způsobit vážne nehody.

- S namontovaným nosičem lyží dbejte na zvýšenou opatrnost při prejazde zníženeými miestami (tunelmi, podzemnými garážami, nízko visiacimi predmetmi, automyváňami, v ktorých treba vždy zložiť box aj sifrešný nosič). Výška vozidla s nosičom lyží sa môže zvětšit až o 20cm.

- Nikdy nepřekračujte nosnost sifrechy vozidla. Jazdu vždy přizpůsobte nákladu. Pozor při prudkom zrychlení, prudkom brzdění, prejazde zákrutami, při bočnom vetre a ďalších podmienkach sťažujúcich jazdu.

- V zájme bezpečnosti prevádzky vždy přizpůsobte jazdu stavu a povahе vozovky a rychlost jízdy v místech, kde nie je obmedzená, nepřekračujte nad 130 km/h. Rychlá jazda může způsobovat hluk vzniknutý odporom vzduchu.

- Po použití nosič lyží demontujte. Znižte tým prevádzkové náklady vášho vozidla a znížite spotrebu pohonných hmot. Predčítate tým životnosť nosiča lyží.

- Pred uložením nosič lyží očistite a ošetřite. Na čištění použijte len běžný roztok přípravku (běžné přípravky na použití v domácnosti), který nenarušuje povrch plastov a lakovaných díelov. V prípade potreby namažte zámkový mazacím olejom. Nosiče lyží skladujte v suchom prostredí.

- Návod majte při použití nosiča lyží vždy v dosahu.

- Na montáž nepoužívaťe nikdy neoriginálne diely. Pri ich použití sa vystavujete nebezpečnosti poškodenia nosiča lyží a straty záruky. Náhradné originálne diely si môžete objednať na adrese **TECHNICKÉ PODPORY** alebo u svojho predajcu.



Instruction Manual

Dear customers!
Thank you for choosing our product. We hope that you will be satisfied with it and that it meets all your expectations. Please read this instruction manual before use.

Before You Begin with Installation

Ski racks must be installed onto approved base roof racks. The dimensions of the base profiles can be: width max. 33 mm, height max. 25 mm. To fasten the ski rack into the slotted profile of the base roof rack use a special T-adapter included in the package. The recommended distance between base roof racks for transporting skis is 700 mm.

Installing the Ski Rack

- Proceed with the installation in accordance with the images enclosed in the appendix.
 - **Installation onto Bars without T-slots**
 - Insert 4x M6 metal nuts into the plastic shackles.
 - Unlock and open the rack.
 - Fit the rack onto the transverse roof rails. (Install the rack so that it opens on the passenger side to ensure the rack can be loaded and unloaded safely when standing off the road.)
 - Fit the shackles with nuts onto the bolts from the bottom side of the rail and tighten the bolts with 4 Nm force.
 - **Installation Using T-Adapters**
 - Insert a metal M6 nut into a plastic M6 nut.
 - Insert T-adapters into the base rack's profile.
 - Place the ski rack onto the T-adapters according to the instruction pictures.
 - Screw plastic nuts onto the T-adapter with 4 Nm force.
- Close the rack and always lock it before driving.

Loading Skis

- Place skis into the rack so that the tips of the skis point to the rear of the vehicle.
- Place skis that are the tallest when stacked on top of each other into the middle of the rack.
- When transporting cross-country skis, place the skis individually next to each other, rather than stacked in pairs.
- Use the rack only for the number of skis it was designed for.
- Do not place skis in a bag into the rack.
- The maximum carrying capacity of the ski rack is 60 kg. Never exceed the maximum carrying capacity of the vehicle – see the vehicle's manual.



Gebruiksaanweisung

Sehr geehrte Kunden,
vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie mit diesem zufrieden sein werden und es all Ihre Anforderungen erfüllt. Lesen Sie sich bitte zuerst die Gebrauchsanweisung durch.

Bevor Sie mit der Montage beginnen

Montieren Sie den Skiträger auf dem zugelassenen Basis-Dachträger. Die Basisprofile können folgende Größe haben: Breite max. 33 mm, Höhe max. 25 mm. Um eine entsprechende Vorrichtung in der Vertiefung des Basis-Dachträgers einzuspannen, verwenden Sie den T-Spezialadapter, welcher zum Lieferumfang gehört. Bei Basis-Dachträgern zum Transport von Skiern wird ein Abstand von 700 mm empfohlen.

Montage des Skiträgers

- Gehen Sie bei der Montage entsprechend den Abbildungen im Anhang vor.
- **Montage auf den Stangen ohne T-Vertiefungen**
 - Auf den Kunststoffbügel setzen Sie 4 Metallmutter M6 auf.
 - Schließen Sie den Träger auf und öffnen Sie diesen.
 - Stecken Sie 4 Schrauben M6x90 in die Randöffnungen.
 - Setzen Sie den Träger auf die quer verlaufenden Längsträger. (Drehen Sie den Träger mit der Öffnung auf die Befahrerseite, damit das Verladen außerhalb der Fahrbahn erfolgen kann, was sicherer ist.)
 - Setzen Sie die Quertägerstangen von unten auf die Schrauben des Bügels, einschließlich der Muttern, und ziehen Sie die Schrauben mit einer Kraftintensität von 4 Nm fest.
- **Montage mit T-Adaptern**
 - Setzen Sie eine Metallmutter M6 auf die Kunststoffmutter M6.
 - Setzen Sie die T-Adapter auf das Basis-Trägerprofil.
 - Setzen Sie den Skiträger entsprechend der Abbildung in der Gebrauchsanweisung auf die T-Adapter.
 - Schrauben Sie die Kunststoffmutter mit einer Kraftintensität von 4 Nm auf den T-Adapter. Schließen Sie den Träger und schließen Sie diesen vor jeder Fahrt immer ab.

Aufaden der Skier

- Legen Sie die Skier in der Form auf den Träger, dass die Skispitzen zur Fahrzeughinterseite liegen.
- Aufeinanderliegende Skier mit der höchsten Höhe sind in der Mitte des Trägers zu positionieren.
- Wenn normale Skier transportiert werden, sind die Skier einzeln nebeneinander zu lagern.
- Halten Sie die Anzahl an Skiern ein, für welche der Träger bestimmt ist.
- Lagern Sie keine Skier auf dem Träger, die sich in einer Skitasche befinden.
- Die maximale Tragfähigkeit des Skiträgers beträgt 60 kg. Die maximale Tragfähigkeit des Fahrzeugdachs darf nie überschritten werden - siehe Bedienungsanleitung für das Fahrzeug.

The total load on the roof of the vehicle consists of:

- the weight of the roof rack
- the weight of the ski rack
- the weight of the load

Locking the Rack

The rack is locked by lowering the top arm, which allows the safety lock to click into place. Then, turn the key to lock the rack. After loading and locking, check that the skis are sufficiently secured. Lock the rack before every drive, even with no skis loaded.

Before You Set Out

- Check before every drive that the rack is properly mounted and locked. Then, check its secure tightening to the central rack at regular intervals. Perform regular checks of the fastening of the load. The ski rack must always be locked.
- Failure to observe these requirements may lead to the load coming loose, which may result in serious accidents.
 - Be extra careful when driving through lowered sections with the ski rack mounted (tunnels, underground garages, low-hanging objects, car washes, where both the ski rack and the roof rack must always be removed). The height of the vehicle with the ski rack mounted may increase by up to 20 cm.
 - Never exceed the carrying capacity of the roof of the vehicle.
 - Always adapt your driving to the load. Be careful during rapid acceleration, hard braking, driving through bends, during side wind and in other conditions complicating driving.
 - In the interest of traffic safety, always adapt your driving to the condition and nature of the road and do not drive faster than 130 km/h even in places with no speed limitations. Fast driving can cause noise due to air resistance.
 - Remove the ski rack after use. Doing so reduces operating costs for your vehicle and reduces fuel consumption. It also extends the service life of the ski rack.
 - Before storing the ski rack, clean and treat it. Clean using only standard solutions (common detergents for household use) which do not abrade the surface of plastics and painted parts. If necessary, lubricate the locks with lubricating oil. Store ski racks in a dry environment.
 - Always keep the manual at hand when using the ski rack.
 - Never use non-original parts to install the rack. By using such parts, you run the risk of damaging the ski rack and voiding the warranty. You can order spare original parts at the TECHNICAL SUPPORT address or at your dealer.

Die Gesamtlast des Fahrzeugdachs setzt sich wie folgt zusammen:

- aus dem Gewicht des Dachträgers
- aus dem Gewicht des Skiträgers
- aus dem Gewicht der Fracht

Abschließen des Trägers

Den Träger schließen Sie, indem Sie den oberen Arm umlegen, dadurch schnappt die Sicherung ein. Durch Drehen des Schlüssels schließen Sie den Träger ab. Überprüfen Sie nach dem Verladen und Abschließen, ob die Skier ausreichend gesichert sind. Schließen Sie den Träger bei jeder Fahrt - auch ohne Skier - ab.

Bevor Sie losfahren

- Überprüfen Sie vor jeder Fahrt, dass der Skiträger ordnungsgemäß befestigt und abgeschossen ist. Überprüfen Sie anschließend in regelmäßigen Intervallen, ob er sich fest auf dem Dachträger befindet. Überprüfen Sie regelmäßig, ob sich die Fracht fest auf dem Träger befindet. Der Skiträger muss immer verschlossen sein.
- Bei Nichterhaltung dieser Bedingungen kann sich die Fracht lösen, was zu schweren Unfällen führen kann.
 - Lassen Sie mit dem montierten Skiträger erhöhte Aufmerksamkeit walten, wenn Sie durch niedrige Orte fahren (Tunnel, Tiefgaragen, niedrig hängende Gegenstände, Waschstraßen, in denen sowohl die Box als auch der Dachträger abgenommen werden muss). Die Fahrzeughöhe darf zusammen mit dem Skiträger bis zu 20 cm höher sein.
 - Überschreiten Sie nie die Tragfähigkeit des Fahrzeugdachs. Passen Sie Ihre Fahrweise immer der Fracht an. Vorsicht bei starkem Beschleunigen, heftigem Bremsen, bei Kurvenfahrten, bei Seitenwind sowie bei weiteren Bedingungen, welche die Fahrt erschweren.
 - Im Interesse der Straßenverkehrssicherheit passen Sie Ihre Fahrweise immer dem Zustand und Charakter der Fahrbahn an. Auf Abschnitten, wo keine Geschwindigkeitsbegrenzung vorliegt, fahren Sie nicht schneller als 130 km/h. Bei schnellen Fahrten kann es infolge des Luftwiderstands zu Geräuschen kommen.
 - Demontieren Sie den Skiträger nach erfolgter Verwendung. Damit senken Sie die Betriebskosten für Ihr Fahrzeug und reduzieren den Kraftstoffverbrauch. Außerdem wird dadurch die Lebensdauer Ihres Skiträgers verlängert.
 - Reinigen und pflegen Sie den Skiträger vor der Einlagerung entsprechend. Verwenden Sie zur Reinigung nur gängige Lösungsmittel (die auch im Haushalt verwendet werden), wo die Kunststoffoberfläche sowie die Oberfläche der lackierten Teile nicht beschädigt werden. Ölen Sie bei Bedarf das Schloss. Lagern Sie den Skiträger in trockener Umgebung.
 - Die Gebrauchsanweisung für den Skiträger sollte sich immer in Reichweite befinden. Verwenden Sie zur Montage ausschließlich Originalteile. Die Verwendung von Nichtoriginalteilen kann zur Beschädigung des Skiträgers sowie zum Verlust der Garantie führen. Original-Ersatzteile können Sie beim TECHNISCHEN KUNDENDIENST oder bei Ihrem Verkäufer bestellen.



Gebruiksaanwijzing

Geachte klanten!

Dank u, dat u voor ons product heeft gekozen. Wij hopen, dat u tevreden zult zijn, met dit product en dat het voldoet aan al uw eisen. Bestudeer vooraf de gebruikshandleiding.

Voordat u start met de montage

Skidrager worden gemonteerd op goedgekeurde basis dakdragers. De maten van de basisprofielen kunnen zijn: breedte max. 33 mm, hoogte max. 25 mm. Gebruik de speciale in de verpakking meegeleverde T-adapter voor het spannen in de gleuf van het profiel van de basisdakdrager. De aanbevolen afstand van de basis skidrager is 700 mm.

Montage van de skidrager

- Werk bij de montage volgens de bijlage met afbeeldingen.
 - Montage op stangen zonder T-groeven
 - Schuif 4 stuks metalen T-moeren M6 in de kunststof beugels.
 - Ontgrendel de drager en open deze.
 - Steek de 4x schroeven M6x90 in de eindopeningen.
 - Plaats de drager op de dwarse langsliggers. (Draai de drager met het openingsmechanisme naar de kant van de bijrijder, opdat het laden mogelijk is buiten de rijbaan en hierdoor tevens veilig is.)
 - Plaats aan de onderkant van de dwarsligger de beugels op de schroeven inclusief de moeren en draai de schroeven vast met een kracht van 4 Nm.
 - Montage met behulp van T-adapters
 - Schuif de metalen moer M6 in de kunststof moer.
 - Schuif de metalen moer M6 in de kunststof moer M6.
 - Plaats de skidrager op de T-adapters volgens de plaatshandleiding.
 - Schroef de kunststof moeren op de T-adapter met een kracht van 4 Nm.
- Sluit de drager en vergrendel hem altijd voor de rit.

Het laden van de ski's

- Plaats de ski's zodanig op de skidrager, dat de punten van de ski's gericht zijn naar de achterzijde van het voertuig.
- Plaats de ski's, die na het op elkaar leggen de grootste hoogte hebben, in het midden van de drager.
- Als u ski's voor het langlaufen vervoert, plaats elke ski altijd individueel naast de andere.
- De drager is bestemd voor slechts een beperkt aantal ski's. Overschrijd dit aantal niet.
- Plaats op de drager geen ski's in een skizak.
- Het maximale draagvermogen van de skidrager is 60 kg. De maximale draagkracht van het dak mag nooit overschreden worden. Zie de bedieningshandleiding van het voertuig. HOT



Instructie obsługi

Drody klienty!

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni Państwa oczekiwania oraz wymagania. Przed użyciem prosimy zapoznać się Państwo z instrukcją obsługi.

Przed rozpoczęciem montażu

Bagażnik na narty montuje się na zatwierdzone dachowe relingi. Wymiary podstawowych profili mogą wynosić: szer. maks. 33 mm, wys. maks. 25 mm. Do mocowania do rowku profilu podstawowego dachowego relingu użyj specjalni adapter T, który jest częścią zestawu. Zalecana podstawowa odległość dachowych relingów do przewozu nart wynosi 700 mm.

Montaż bagażnika na narty

- Podczas montażu postępuj zgodnie z łącznikami obrazkowymi.
 - Montaż na belce bez rowków T
 - do plastikowych kołków nasuń 4x metalowe nakrętki M6.
 - Odblokuj bagażnik i otwórz.
 - Wskrajnie otwory wsuń 4x śruby M6x90.
 - Zamontuj bagażnik na poprzeczne podłużnice. (Bagażnik odwróć otwieraniem w stronę pasażera, aby poza jezdnią był możliwy bezpieczny montaż nart.)
 - Od spodu belki prętu nasadzaj kolki na śruby wraz z nakrętkami, śruby dokręć z siłą 4 Nm.
 - Montaż przy pomocy adapterów T
 - Do plastikowej nakrętki M6 wsuń metalową nakrętkę M6.
 - wsuń adaptery T do profilu podstawowego relinga.
 - Bagażnik na narty przymocuj do adapterów T zgodnie z obrazkiem w instrukcji.
 - Na adapterze T dokręć plastikowe nakrętki z siłą 4Nm.
- Bagażnik zamknij i zawsze zablokuj przed jazdą.

Mocowanie nart

- Narty przymocuj do bagażnika tak, aby czubki nart były skierowane w kierunku tyłu pojazdu.
 - Narty, które mają po złączeniu najwyższą wysokość umieść w środku bagażnika.
 - Podczas montażu nart biegowych ułóż każdą nartę osobno na bagażniku jedna obok drugiej.
 - Bagażnika używaj wyłącznie do takiej ilości nart, do jakiej jest przeznaczony.
 - Do bagażnika nie należy montować nart w pokrowcu.
 - Maksymalna nośność bagażnika na narty wynosi 60 kg. Nigdy nie może dojść do przekroczenia maksymalnej nośności dachu pojazdu- zob. instrukcja obsługi pojazdu.
- Całkowite obciążenie dachu pojazdu składa się z:
- wagi relinga dachowego

De totale belasting van het dak van het voertuig bestaat uit:

- het gewicht van de dakdrager
- het gewicht van de skidrager
- gewicht van de vracht

Vergrendeling van de skidrager

De skidrager wordt vergrendeld door de bovenarm naar te klappen, waardoor de zekering inspringt. Vergrendel hierna de drager door de sleutel te draaien. Controleer, nadat de ski's geladen en vergrendeld zijn, of de ski's voldoende beveiligd zijn. Vergrendel de drager bij elke rit, ook als er zich op de drager geen ski's bevinden.

Voordat u vertrekt

- Controleer voor elke rit, of de skidrager naar behoren bevestigd en vergrendeld is. Controleer vervolgens met regelmatige tussenpozen of de skidrager stevig vastzit op de centrale drager. Controleer regelmatig de bevestiging van de vracht. De skidrager moet altijd vergrendeld zijn.
- Bij de niet-naleving van deze voorwaarden kan de vracht vrijkomen, wat ernstige ongevallen tot gevolg kan hebben.
- Als de skidrager gemonteerd is, wees bijzonder voorzichtig bij het doorrijden van ruimten met verlaagd plafond (tunnels, ondergrondse garages, laag hangende objecten in autowasstraten, waarin altijd zowel de box als de dakdrager verwijderd dienen te worden). De hoogte van de wagen met de skidrager kan tot 20 cm groter worden.
- Overschrijd nooit de draagkracht van het dak van het voertuig. Pas de snelheid van de rit aan de lading. Let op bij een abrupte versnelling, remming, bij het rijden door bochten, bij zijdelingse wind en andere omstandigheden die het rijden moeilijk maken.
- Pas in het belang van de verkeersveiligheid de rit aan de staat en aard van het wegdek en overschrijd op plaatsen, waar de snelheid niet beperkt is, deze boven 130 km/h. Het snelle rijden kan een geluidshinder veroorzaken, ontstaan door de luchtweerstand.
- Demonteer de skidrager na gebruik. U vermindert hiermee de operationele kosten van uw voertuig en het brandstofverbruik. Hiermee verlengt u de levensduur van de skidrager.
- Reinig en wis de skidrager, voordat u hem opslaat. Gebruik voor het reinigen gewone oplossing (conventionele reinigingsmiddelen voor het huishouden), die niet de oppervlakte van de kunststof en de gelakte onderdelen aantast. Indien nodig smeer de sloten met smeerolie. Bewaar de skidrager in een droge omgeving.
- Houd de gebruikershandleiding voor de skidrager altijd binnen bereik. • Gebruik nooit niet-originale onderdelen voor de montage. Als u deze gebruikt, stelt u zich bloot aan het gevaar, dat de skidrager beschadigd wordt en uw garantie verloren gaat. • U kunt originele reserveonderdelen bestellen op het adres van de TECHNISCHE SERVICE, of bij uw dealer.

• wagi bagażnika na narty

• wagi ładunku

Blokada bagażnika

Bagażnik zamyka się dzięki złożeniu górnego ramienia w wyniku czego dojdzie do kliknięcia zabezpieczenia. Następnie blokuje się przekraczając klucz. Po przymocowaniu i zablokowaniu sprawdź, czy narty są wystarczająco zabezpieczone. Bagażnik zablokuj podczas każdej jazdy, także bez nart.

Przed jazdą

- Przed każdą jazdą sprawdź, czy bagażnik na narty jest prawidłowo przymocowany i zablokowany. Następnie regularnie sprawdzaj jego mocowanie do średniego relingu. Regularnie sprawdzaj mocowanie ładunku. Bagażnik na narty musi być zawsze zablokowany.
- W przypadku nieprzestrzegania powyższych instrukcji może dojść do uwolnienia ładunku, co może doprowadzić do poważnego wypadku.
- Mając zamontowany bagażnik na narty zachowaj szczególną ostrożność podczas przejazdu w miejscach o ograniczonej wysokości (tunele, garaże podziemne, nisko wiszące przedmioty, myjnie samochodowe, w których należy zawsze zdjąć zarówno box, jak i relingi). Wysokość pojazdu z bagażnikiem na narty może się zwiększyć nawet o 20 cm.
- Nigdy nie przekraczaj nośności dachu pojazdu. - Zawsze dostosuj jazdę do pojazdu. Zachowaj ostrożność podczas gwałtownego przyspieszenia, hamowania, przejazdu w zakrętach, w razie bocznego wiatru i innych warunkach utrudniających jazdę.
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa ruchu drogowego zawsze dostosuj jazdę do stanu i rodzaju jezdni oraz prędkość jazdy w miejscach, gdzie nie jest ona ograniczona, nie przekraczaj 130 km/h. Szybka jazda może doprowadzić do pojawienia się hałasu powstającego w wyniku oporu powietrza.
- Po zakończeniu użytkowania zdekontuj bagażnik na narty. W ten sposób obniżysz koszty eksploatacji Twojego pojazdu oraz zużycie paliwa. Pozwoli to przedłużyć żywotność bagażnika na narty.
- Przed zamontowaniem wyczyść bagażnik na narty. Do czyszczenia używaj wyłącznie zwykły roztwór preparatu (zwykłe płyny do mycia w gospodarstwie domowym), który nie niszczy plastikowych i lakierowanych powierzchni elementów. W razie potrzeby nasmaruj zamki smarem. Bagażnik na narty przechowuj w suchym pomieszczeniu.
- Podczas używania bagażnika instrukcję należy mieć zawsze w zasięgu ręki.
- Do montażu nie należy używać nieoryginalnych części. W razie ich użycia narazasz się na niebezpieczeństwo uszkodzenia bagażnika na narty i utraty gwarancji. Zamienne oryginalne części można zamówić na stronie internetowej POMOCY TECHNICZNEJ lub u swojego sprzedawcy.



Használati útmutató

Tisztelt Vevőnk!
Köszönjük, hogy termékünket választotta. Reméljük, hogy elégedett lesz vele, és hogy megfelel az igényeinek. Kérjük, tanulmányozza át a jelen használati útmutatót.

Mielőtt összeszerelné

A síléctartó csak engedélyezett tetőcsomagtartóra szerelhető. Az alapprofilok mérete: szélesség max. 33 mm, magasság max. 25 mm. Az alap tetőcsomagtartó peremébe rögzítés éhez használja a csomag részét képező speciális T-adaptert. Az alap tetőcsomagtartó távolságát a sílecek szállításához állítsa 700 mm-re.

A síléctartó felszerelése

- A felszereléskor járjon el a mellékelt ábra szerint.
 - A rúd felszerelése a T-horony nélkül.
 - A műanyag kengyelbe tolja be a 4 db fém M6 csavart.
 - Nyissa ki a tartó zárat és nyissa fel a tartót.
 - A szélső nyílásokba tolja be a 4 db M6x90-es csavart.
 - Tolja a tartót a keresztirányú téglalapokba. (A tartót a nyitható oldalával fordítsa a vezetőoldal felé, hogy a fokozott biztonság érdekében a berakodás ne az úttestről történjen.)
 - A csomagtartó keresztirúdjait alulról helyezze a kengyel csavarjaira és anyáira, és a csavart húzza meg 4 Nm erővel.
 - Felszerelés T-adapterrel.
 - A műanyag M6 anyába tolja a fém M6 anyát.
 - Tolja be a T-adaptert az alaptartó prof íjába.
 - Helyezze fel a síléctartót a T-adapterre a képes útmutató alapján.
 - A T-adapterre csavarozza fel a műanyag anyát 4 Nm erővel.
- Csukja le a tartót, és indulás előtt zárja be.

A sílecek felrakodása

- A síleceket helyezze a tartóba úgy, hogy a sílecek csúcsai az autó háta felé nézzenek.
- A legvastagabb síleceket helyezze a síléctartó közepére.
- A futósílecek szállításkor helyezze a leceket egyesével egymás mellé.
- A síléctartót csak annyi léchez használja, amennyihez tervezték.
- A tartóba ne helyezzen be leceket tartózákkal.
- A síléctartó maximális teherbírása 60 kg. Soha ne lépje túl a tető maximális teherbírását – lásd a jármű kezelési kézikönyvét.
- A tető teljes terhelése a következőkből áll:
 - a tetőcsomagtartó tömege
 - a síléctartó tömege
 - a rakomány tömege

BG Инструкция за употреба

Уважаем клиент,
Благодарим Ви, че избрахте нашия продукт! Надяваме се да задоволим всички Ваши изисквания. Молим предварително да се запознаете с инструкцията за употреба.

Преди монтажа

Ски багажникът се монтира на подходящ базов покривен багажник. Размерът на основните профили може да бъде: макс. ширина – 33 мм, макс. височина – 25 мм. За стягане в жлеба на профила на покривния багажник да се използва специалният T-адаптер, който е включен в комплекта. Препоръчваме разстоянието между основните покривни рейки при транспортиране на ски да бъде 700 мм.

Монтаж на ски багажника

- При монтажа се придържайте към приложената илюстрация.
 - Монтаж върху релсите без T-жлеbove
 - В пластмасовите скоби поставете 4 бр. метални гайки M6.
 - Отключете и отворете багажника.
 - В крайните отвори поставете 4 бр. винтове M6x90.
 - Поставете багажника на напречните рейки (завъртете багажника така, че отварянето да бъде от страната на пътника, за да може товаренето да се осъществява извън пътно платно с цел осигуряване на безопасност).
 - От долната страна на релсата на напречната рейка върху винтовете поставете скоби и гайки, като стегнете винтовете със сила 4 Nm.
 - Монтаж с помощта на T-адаптери
 - В пластмасова гайка M6 поставете метална гайка M6.
 - Поставете T-адаптерите в профила на базовия багажник.
 - Поставете ски багажника върху T-адаптерите, както е показано на картинката.
 - На T-адаптера завинтайте пластмасови гайки със сила 4 Nm.
- Багажникът се затвора и преди пътуване се заключва.

Натоварване на скиите

- Поставяйте скиите в багажника така, че върховете им да сочат към задната част на автомобила.
- Скиите с най-голяма височина поставете в средата на багажника.
- При транспортиране на ски за блага поставяйте всяка ски поотделно една до друга.
- Използвайте багажника за толова ски, за колкото е предназначен.
- Не сплайтайте в багажника ски в сак
- Максималната товарносимост на ски багажника е 60 кг. Да не се превишава максималната товарносимост на покрива на автомобила – вижте инструкцията за обслужване на автомобила.
- Общото натоварване на покрива на автомобила включва:
 - телпото на покривния багажник

A síléctartó zárása

A síléctartó becsukása a felső kar lehajtásával történik, amivel kattán a zár. Ezután a kulcs elfordításával zárható be a síléctartó. A berakodás és a lezárás után ellenőrizze, hogy a lécek megfelelően rögzítve vannak. A síléctartót zárja be minden indulás előtt a lécek nélkül is.

Mielőtt elindul

Minden indulás előtt ellenőrizze, hogy a síléctartó megfelelően le van rögzítve és be van zárva. Ezután rendszeresen időközönként ellenőrizze, hogy kellően meg van-e húzva a középso tartóhoz. Rendszeresen ellenőrizze a rakomány rögzítettségét. A síléctartót mindig tartsa zárva.

- A fenti feltételek betartásának elmulasztása esetén a rakomány kilizulhat, ami súlyos balesetet okozhat.
- A felszerelt síléctartóval közeledjen mindig óvatosan az alacsonyabb átjárókban (alagutak, föld alatti garázsok, alacsonyán függő tárgyak, autómosoók, ahol le kell szerezni a tetőboxokat és a tetőcsomagtartókat is). A jármű magassága a síléctartóval akár 20 cm-rel is megnöhet.
- Soha ne lépje túl a jármű tetőjének teherbírását. A vezetést mindig igazítsa a rakományhoz. Legyen óvatos a hirtelen gyorsítással, a hirtelen fékezésessel, a kanyarokban való áthaladással, az oldalszéllel és a közlekedést nehezítő egyéb körülményekkel.
- A közlekedésbiztonság érdekében a vezetést mindig igazítsa az úttest állapotához és jellegéhez, és a sebességkorlátozással nem rendelkező szakaszokon se lépje túl a 130 km/h sebességet. A gyors közlekedés a légellenállás keltezte szélzajjal járhat.
- Szerelje le a síléctartót, ha már nem használja. Ezzel csökkentheti járműve üzemi költségeit és üzemanyag-fogyasztását. Ezáltal növelheti a síléctartó élettartamát.
- A síléctartó tarolása előtt tisztítsa meg és ápolja le. A tisztításhoz használjon szokásos mosószeres vizet (a háztartásban használatos szerekkel), amely nem károsítja a műanyag és a lakkozott felületeket. Szükség esetén kenje be a záratkat zárólajjal. A síléctartó száraz helyen tárolandó.
- Mindig legyen kéznél a síléctartó használati útmutatója.
- A felszereléshez soha ne használjon az eredetitől eltérő alkatrészeket. Ezek használata során fennáll a síléctartó sérülésének és a jótállás elvesztésének veszélye. Az eredeti pótalkatrészek megrendelhetők a MŰSZAKI TÁMOGATÁS címén vagy a forgalmazónál.

- телпото на ски багажника
- телпото на товара

Заключване на багажника

Заключването на багажника става чрез затваряне на горното рамо, като по този начин се освобождава предпазителът. След това чрез завъртане на ключа багажникът се заключва. След натоварване и заключване проверете дали скиите са достатъчно обезопасени. Заключвайте багажника при всяко пътуване, дори и без ски.

Преди да тръгнете на път

- Преди всяко пътуване проверявайте дали ски багажникът е добре закрепен и заключен. След това периодично проверявайте дали е притегнат към средния багажник. Редовно проверявайте укрепването на багажа. Ски багажникът трябва винаги да е заключен.
- При неспаване на тези условия товарът може да се разхлаби и това да причини сериозни инциденти.
- Ако пътувате със ски багажник, движете се с повишено внимание при преминаване през места с намалена височина (тунели, подземни гаражи, ниско висящи предмети, автомайки, в които винаги трябва да се свалят не само боксът, но и покривният багажник). Височината на автомобила заедно със ски багажника може да се увеличи с до 20 см.
- Никога не превишавайте товарносимостта на покрива на автомобила. Винаги съобразявайте управлението на автомобила с товара. Бъдете внимателни при рязко ускоряване, рязко спиране, преминаване през завои, при страничен вятър и други условия, утежняващи пътуването.
- В интерес на безопасността на движението винаги съобразявайте управлението на автомобила със състоянието и особеностите на пътно платно, както и със скоростта на движението, в местата, където няма ограничение, не превишавайте скоростта над 130 км/ч. Пътуването с висока скорост може да предизвика шум от съпротивлението на въздуха.
- След употреба деантирайте ски багажника. По този начин ще постигнете икономия на оперативните разходи на Вашия автомобил и ще намалите разхода на гориво. Така ще удължите ползения живот на ски багажника.
- Преди да го приберете, почистете и се погрижете за ски багажника. За почистване използвайте само обикновен разтвор от препарат (обикновени препарати за употреба в домашни условия), който няма да повреди повърхността на пластмасовите и лакираните части. Ако е необходимо, смажете ключалките със смазочно масло. Съхранявайте ски багажника на сухо място.
- Инструкцията трябва да Ви е под ръка винаги когато ползвате ски багажника. Никога не използвайте неоригинални части за монтаж. Употребата им може да причини повреда на ски багажника и негараняване на гаранцията. Оригинални резервни части можете да поръчате на адреса на ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА или при Вашия дистрибутор.

Stimați clienți!

Vă mulțumim că ați ales produsul nostru. Sperăm că veți fi mulțumiți de acesta și că va satisface toate cerințele dumneavoastră. Înainte vă rugăm ca înainte să citiți instrucțiunile de utilizare.

Înainte să începeți montarea

Suporturile pentru schiuri se montează pe barele omologate a portbagajului de pe acoperiș. Mărima profilor de bază poate fi: lățimea maximă 33mm, înălțimea maximă 25mm. Pentru prinderea în forma profilului portbagajului de pe acoperiș utilizați un adaptor special T, care este inclus. Vă recomandăm ca distanța dintre barele portbagajului pentru transportul schiurilor să fie de 700mm.

Montarea suportului pentru schiuri

- În timpul montării procedați conform imaginilor prezentate.
 - Montarea pe bare fără adaptorul T.
 - În etrierii din plastic introduceți 4x piulițe metalice M6.
 - Deblocați suportul și deschideți-l.
 - În găurile exterioare introduceți 4x șuruburi M6x90.
 - Amplasați suportul pe barele transversale. (Roiți suportul cu deschiderea spre partea pasagerului, astfel încât încărcarea să fie posibilă în afara părții carosabile și astfel să fie și sigură.)
 - Din partea de jos a barei transversale montați pe șuruburi etrierii inclusiv piulițele, și strângeți șuruburile cu o forță de 4 Nm.
 - Montarea cu ajutorul adaptorului T.
 - În piulița de plastic introduceți piulița metalică M6.
 - Puneți adaptorul T în profilul suportului de bază.
 - Montați suportul de schiuri pe adaptoarele T conform imaginilor prezentate.
 - Pe adaptorul T însurubați piulițele de plastic cu o forță de 4Nm.
- Închideți suportul și blocați-l înainte de a porni vehiculul.

Încărcarea schiurilor

- Introduceți schiurile în suport în așa fel încât vârfurile schiurilor să fie îndreptate spre spatele vehiculului.
- Schiurile care au cea mai mare înălțime atunci când sunt puse una peste alta, amplasați-le în mijlocul suportului.
- În timpul transportului schiurilor pentru schi de fond, depozitați schiurile numai individual una lângă cealaltă.
- Utilizați suportul numai pentru numărul de schiuri pentru care este destinat.
- În suport nu puneți schiurile în sac.
- Capacitatea maximă de încărcare a suportului pentru schiuri este de 60 kg. Nu depășiți niciodată capacitatea maximă de încărcare a acoperișului autovehiculului – vezi instrucțiunile de utilizare ale vehiculului

 **Navodila za uporabo**

Spoštovani kupci!
Hvala, ker ste izbrali naš izdelek. Upamo, da boste z njim zadovoljni in bo izpolnil vse vaše zahteve. Prosimo, da si pred uporabo preberete navodila za uporabo.

Preden začnete z montažo

Nosilci za smuči se namestijo na odobrene strešne nosilce. Dimenzije osnovnega profila so: širina max. 33mm, višina max. 25mm. Za pritrditev v vtor profila osnovnega strešnega prtljažnika, npr. uporabite poseben T adapter, ki je sestavni del pakiranja. Za razdaljo osnovnih strešnih nosilcev za prevoz smuči priporočamo 700mm.

Montaža nosilcev smuči

- Pri montaži postopajte po priloženi sliki.
 - **Montaža na palice brez T vtorā**
 - vstavite 4x kovinske matice M6 v plastične objemke.
 - Odklenite nosilec in ga odprite.
 - Vstavite 4x M6x90 vijake v končne odprtine.
 - Postavite nosilec na prečne palice. (Obrnite nosilec tako, da ga odprete proti sovoznikovi strani in omogočite, da je nalaganje omogočeno izven ceste in s tem varno.)
 - S spodnje strani prečne palice vstavite na vijake objemke, vključno z maticami in privijte vijake z močjo 4 Nm.
 - **Montaža s pomočjo T-adapterja**
 - Kovinske matice M6 vstavite v plastične matice M6.
 - vstavite T-adapterje v profil osnovnega nosilca.
 - Nosilec smuči namestite na T-adapterje po slikovnih navodilih.
 - Na T-adapter pritrdite plastične matice z močjo 4 Nm.
- Zaprte nosilec in ga vedno zaklenite pred vožnjo.

Nalaganje smuči

- Vstavite smuči v nosilec tako, da so vrhovi smuči usmerjeni proti zadnjemu delu vozila.
- Smuči, ki imajo najdaljšo dolžino, ko so zložene ena na drugo, namestite na sredino nosilca.
- Pri prevozu tekaških smuči, smuči postavite izključno posamezno eno do druge.
- Nosilec uporabite le za število smuči, za katerega je namenjen.
- Ne dajajte na nosilec smuči v vreči.
- Največja nosilnost nosilca smuči je 60kg. Nikoli ne prekoračite maksimalne nosilnosti strehe vozila - glejte navodila za uporabo vozila.

Încărcarea totală a acoperișului autovehiculului este compusă din:

- greutatea portbagajului
- greutatea suportului pentru schiuri
- greutatea încărcăturii

Blocarea suportului

Blocarea suportului se face prin coborârea brațului superior ceea ce va produce oprirea siguranței. După aceea prin rotirea cheii suportul se va închide. După încărcare și blocare, veriți cați dacă schiurile sunt fixate suficient. Închideți suportul la fiecare călătorie și fără schiuri.

Înainte de a pleca la drum

Înainte de fiecare călătorie, veriți cați dacă suportul pentru schiuri este bine fixat și blocat. După aceea, la intervale regulate, veriți cați strângerea acesteia cu suportul de acoperiș. Veriți cați periodic fixarea încărcăturii. Suportul pentru schiuri trebuie să fie întotdeauna închis.

- Nerespectarea acestor condiții poate duce la eliberarea încărcăturii ceea ce poate cauza accidente grave.
- Aveți deosebită grijă cu suportul pentru schiuri montat, atunci când treceți prin zone joase (tuneluri, garaje subterane, obiectele suspendate, spălătorii auto, unde trebuie să scoateți întotdeauna atât boxul cât și suportul de pe acoperiș), înălțimea mașinii cu suportul pentru schiuri poate crește cu până la 20 de cm.
- Nu depășiți niciodată capacitatea de încărcare a acoperișului autovehiculului. Adaptați întotdeauna călătoria în funcție de încărcătură. Atenție sporită la accelerare bruscă, frânare bruscă, trecere prin curbe, viraje laterale și alte condiții care îngreunează călătoria.
- Din motive de siguranță a traficului, adaptați întotdeauna condusul cu starea și natura drumului, precum și cu viteza de deplasare în zonele unde nu este limitată, nu depășiți 130 km/h. O viteză ridicată poate provoca zgornot, produs de trecerea aerului.
- Demontați suportul pentru schiuri după utilizare. Acest lucru va reduce costurile de operare ale vehiculului Dumneavoastră și va reduce consumul de combustibil. Acest lucru va prelungi și durata de viață a suportului pentru schiuri.
- Înainte de depozitare curățați și tratați suportul pentru schiuri. Pentru curățare utilizați numai soluția obișnuită a produsului (produse obișnuite de uz casnic) care nu interferează cu suprafețele din material plastic și părțile vopsite. În caz de nevoie ungeți elementele de blocare cu ulei. Depozitați suporturile pentru schiuri într-un mediu uscat.
- Întotdeauna să aveți la îndemână instrucțiunile de utilizare atunci când utilizați suportul pentru schiuri.
- Pentru montaj, nu folosiți niciodată piese care nu sunt originale. La folosirea lor se poate ajunge la deteriorarea suportului pentru schiuri și pierderea garanției. Piese noi originale vă puteți comanda de pe adresa SUPORT TEHNIC sau la distribuitorul dumneavoastră.

Skupna obremenitev na strehi vozila je sestavljena iz:

- teže strešnega nosilca
- teža nosilca smuči
- teže tovora

Zaklepanje nosilca

Zaklepanje nosilca se izvede z zgibanjem zgornjega ramena, kar povzroči, da se varovalka zaklene. Po tem zavrtite ključ, da zaklenete nosilec. Po nalaganju in zaklepanju preverite, da so smuči dovolj zavarovane. Zaklenite nosilec med vsako vožnjo, tudi brez smuči.

Preden se premaknete

- Pred vsako vožnjo poskrbite, da je nosilec smuči varno pritrdjen in zaklenjen. Pozneje v rednih intervalih preverjajte njegovo pritrditev na strešni nosilec. Redno preverjajte pritrjenost tovora. Nosilec smuči mora biti vedno zaklenjen.
- Če ti pogoji niso izpolnjeni, lahko pride do raztrhanja tovora, kar lahko povzroči resne nesreče.
- Pri montiranem nosilcu smuči večjo pozornost posvetite prehodu znižanih mest (predori, podzemne garaže, nizko viseči predmeti, avtopralnice, v katerih je vedno potrebno odstraniti strešni zaboj in strešni nosilec). Višina vozila z nosilcem smuči se lahko poveča za kar 20 cm.
- Nikoli ne preobremenite strehe vozila. Vožnjo vedno prilagodite tovoru. Bodite pozorni na nenadno pospeševanje, zaviranje, vožnji čez ovinke, bočne vetrove in druge pogoje, ki otežujejo vožnjo.
- Zaradi varnosti v prometu vedno prilagodite vožnjo na stanje in značilnosti ceste ter v krajih, kjer hitrost ni omejena, ne presegajte hitrosti 130 km/h. Hitra vožnja lahko povzroči hrup, ki ga povzroča zračni upor.
- Po uporabi nosilec smuči odstranite. To bo zmanjšalo stroške vožnje vašega vozila in porabo goriva. To bo tudi podaljšalo življenjsko dobo nosilca smuči.
- Pred shranjevanjem nosilec smuči očistite. Za čiščenje uporabljajte le običajno raztopino pripravka (standardni gospodinjiski preparati), ki ne poškodujejo površine plastičnih in lakiranih delov. Po potrebi namažite ključavnice z mazalnimi oljem. Nosilec smuči shranite na suhem.
- Vedno uporabljajte navodila za uporabo nosilca smuči.
- Nikoli za namestitve ne uporabljajte neoriginalnih delov. Z njihovo uporabo ste izpostavljeni tveganju poškodb nosilca smuči in izgube garancije. Rezervne originalne dele lahko naročite na naslovu TEHNIČNE PODPORE ali pri vašem prodajalcu.



Upute za uporabu

Poštovani kupci!
Zahvaljujemo Vam što ste se odlučili za naš proizvod. Nadamo se da ćete s njim biti zadovoljni, te da će zadovoljiti sve Vaše zahtjeve. Molimo Vas da prije uporabe pročitate upute za uporabu.

Prije nego počnete s montažom

Nosači skija montiraju se na odobrene krovne nosače. Dimenzije osnovnih profila mogu biti: širina max. 33mm, visina max. 25mm. Za učvršćivanje u utor profila osnovnog krovnog nosača, na primjer upotrijebite specijalan T adapter koji je sastavni dio pakiranja. Za udaljenost osnovnih krovnih nosača za prijevoz skija preporučujemo 700mm.

Montaža nosača skija

- Pri montaži postupajte prema slikovnom prilogu.
 - Montaža na šipke bez T-utora
 - U plastične objumice umetnite 4x metalne matice M6.
 - Oključajte nosač i otvorite ga.
 - U krajnje otvore umetnite 4x vijke M6x90.
 - Stavite nosač na poprečne šipke. (Nosač okrenite s otvaranjem prema strani suvozača, kako bi utor bio omogućen izvan kolnika, te time i siguran.)
 - S donje strane poprečne šipke umetnite na vijke objumice uključujući matice, i vijke pritegnite snagom od 4 Nm.
 - Montaža uz pomoć T-adaptora
 - U plastične matice M6 umetnite metalne matice M6.
 - Umetnite T-adaptre u prof i osnovnog nosača.
 - Nosač skija stavite na T- adaptre prema slikovnim uputama.
 - Na T-adapter pritegnite plastične matice snagom od 4 Nm.
- Nosač zatvorite i prije vožnje uvijek zaključajte.

Uktovanje skija

- Skije umetnite u nosač tako da su vrhovi skija usmjereni prema stražnjem dijelu vozila.
- Skije koje nakon što se slože jedna na drugu imaju najveću dujinu, smjestite na sredinu nosača.
- Pri transportu skija za trčanje, stavljajte skije isključivo svaku pojedinačno jednu do druge.
- Nosač koristite samo za onaj broj skija za koji je namijenjen.
- U nosač ne stavljajte skije u torbi.
- Maksimalna nosivost nosača skija je 60 kg. Nikada ne smije doći do prekoračenja maksimalne nosivosti krova vozila – vidite upute za uporabu vozila.

SRB Uputstvo za upotrebu

Poštovani korisnici!
Zahvaljujemo što ste se odlučili da kupite naš proizvod. Nadamo se da ćete njime biti zadovoljni i da će ispuniti sve Vaše zahtjeve. Zamolili bismo Vas da pre upotrebe detaljno pregledate uputstvo za upotrebu.

Pre nego što krenete s montažom

Nosači za skije montiraju se na odobrene osnovne krovne nosače. Dimenzija osnovnih profila može da bude: širina maks. 33 mm, visina maks. 25 mm. Za povezivanje na kanale profila osnovnog krovnog nosača, na primer koristite specijalni T-adapter koji je u pakovanju. Preporučujemo da rastojanje između osnovnih krovnih nosača za prevoz skija bude 700 mm.

Montaža nosača za skije

- Priklonom montaže postupajte po graf čkom prikazu koji je u prilogu.
- Montaža na šipke bez T-kanala
 - U plastične okvire ubacite 4 metalne matice M6.
 - Oključajte nosač i otvorite.
 - U otvore na krajevima ubacite 4 vijka M6x90.
- Navucite nosač na poprečne uzdužne nosače (nosač okrenite tako da se otvara prema strani suvozača, kako bi rukovanje bilo moguće i van kolovoza, a time i bezbednije).
- Ispod šipke uzdužnog nosača navucite na vijke okvire sa maticama, te vijke zategnite obrtajem snage 4 Nm.
- Montaža pomoću T-adaptora
 - U plastične matice M6 ubacite metalnu maticu M6.
 - Navucite T-adaptere u prof i osnovnog nosača.
 - Nosač za skije navucite na T-adaptere po graf čkom uputstvu.
 - Na T-adapter zašraf te plastične matice obrtajem snage 4Nm.
 - Nosač zatvorite i uvek ga pre vožnje zaključajte.

Stavljanje skija

- Skije stavljanje na nosač tako da vrhovi skija budu u pravcu zadnjeg dela vozila.
 - Skije koje su, kada se stave jedna na drugu, najviše smestite u sredinu nosača.
 - Priklonom prevoženja skija za nordijsko skijanje, svaku skiju stavljanje pojedinačno jednu pored druge.
 - Nosač koristite samo za onaj broj skija za koji je namenjen.
 - Na nosač nemojte stavljati skije u prenosnim vrećama.
 - Maksimalna nosivost nosača za skije je 60 kg. Nikada ne sme da dođe do prekoračenja maksimalne nosivosti krova vozila – vidite uputstvo za upravljanje vozilom.
- Ukupno opterećenje krova vozila sastoji se od:

Ukupno opterećenje krova vozila se sastoji od:

- težine krovnog nosača
- težine nosača skija
- težine tereta

Zaključavanje nosača

Zaključavanje nosača izvodi se sklapanjem gornjeg ramena, čime će doći do zakločenja osigurača. Nakon toga, okretajem ključa nosač zaključajte. Nakon utovara i zaključavanja provjerite jesu li skije dovoljno osigurane. Nosač zaključavajte pri svakoj vožnji i bez skija.

Prije nego krenete

Prije svake vožnje provjerite je li nosač skija uredno učvršćen i zaključan. Kasnije u redovitim intervalima provjeravajte njegovo učvršćenje na krovni nosač. Redovito provjeravajte učvršćenje tereta. Nosač skija mora biti uvijek zaključan.

- Ako nisu ispunjeni ovi uvjeti, može doći do olabavljenja tereta koji može uzrokovati ozbiljne nesreće.
- S montiranim nosačem skija posvetite veću pažnju pri prolazu sniženim mjestima (tuneli, podzemne garaže, nisko obješeni predmeti, autopraonice u kojima je uvijek potrebno skinuti kako krovnu kutiju tako i krovni nosač). Visina vozila s nosačem skija može se povećati za čak 20cm.
- Nikada nemojte prekoračiti nosivost krova vozila. Vožnju uvijek prilagodite teretu. Pripazite pri naglom ubrzanju, kočenju, prolazu zavojima, bočnom vjetru i drugim uvjetima koji otežavaju vožnju.
- U svrhu sigurnosti prometa, vožnju uvijek prilagodite stanju i osobinama ceste, a tako i na mjestima gdje nije ograničena brzina nemojte prijeći više od 130 km/h. Brza vožnja može uzrokovati buku koja nastaje otporom zraka.
- Nakon korištenja nosača skija demontirajte. Time ćete smanjiti troškove prometovanja vašega vozila i potrošnju goriva. Također, time ćete produžiti vijek trajanja nosača skija.
- Nosač skija prije pohrane očistite. Za čišćenje upotrijebite samo običnu otopinu pripravka (uobičajeni pripravci za korištenje u domaćinstvu) koji ne oštećuje površinu plastičnih i lakiranih dijelova. U slučaju potrebe podmažite brave uljem za podmazivanje. Nosače skija čuvajte na suhom.
- Upute za uporabu nosača skija imaju uvijek pri ruci.
- Za montažu nikada nemojte koristiti neoriginalne dijelove. Njihovom uporabom se izlažete opasnosti od oštećenja nosača skija i gubitka jamstva. Rezervne originalne dijelove možete naručiti na adresi **TEHNIČKE PODRŠKE** ili kod svog prodavatelja.

- mase krovnog nosača
- mase nosača skija
- mase tereta

Zaključavanje nosača

Zaključavanje nosača vrši se spuštanjem gornjeg rama, čime se aktivira osigurač. Nakon toga okretanjem ključa nosač zaključavate. Nakon stavljanja skija i zaključavanja provjerite da li su skije dovoljno pričvršćene. Nosač zaključavajte u svakoj vožnji, čak i kada skije ne prevozite.

Pre polaska

- Pre svake vožnje prekontrolišite da li je nosač skija dobro pričvršćen i zaključan. Potom, u redovitim intervalima, kontrolišite njegovu zategnutost u odnosu na nosač u sredini. Vršite redovnu kontrolu pričvršćenosti tereta. Nosač skija uvek mora da bude zaključan.
- Ukoliko se ovi uslovi ne budu poštovali, teret se može olabaviti i prouzrokovati ozbiljne nesreće.
- S montiranim nosačem za skije povedite više računa prilikom prolaska kroz mesta smanjene visine (tuneli, podzemne garaže, nisko viseći predmeti, perionice, u kojima uvek treba skinuti kako kofer, tako i krovni nosač). Visina vozila s nosačem za skije može se povećati za 20 cm.
- Nikada ne prekoračujte nosivost krova vozila.
- Vožnju uvek prilagodite teretu. Pazite prilikom naglog ubrzavanja, naglog kočenja, pri krivinama, prilikom bočnog vjtra i drugih uslova koji vožnju otežavaju.
- Radi bezbednosti saobraćaja, vožnju uvek prilagodite stanju i prirodni kolovoza, kao i brzinu vožnje, na mestima gde nema ograničenja, nemojte voziti brže od 130 km/h. Brza vožnja može da bude uzrok buke koja nastaje zbog otpora vazduha.
- Nakon upotrebe, nosač za skije demontirajte. Tako ćete smanjiti troškove rada svoga vozila, kao i potrošnju goriva. Produžićete i vek trajanja nosača za skije.
- Pre odlaganja, nosač za skije očistite i sanirajte. Za čišćenje koristite samo uobičajeni rastvor preparata (uobičajeni preparati za upotrebu u domaćinstvu) koji neće oštetiti površinu plastičnih i lakiranih dijelova. U slučaju potrebe, namažite brave uljem za podmazivanje. Nosač za skije čuvajte na suvom mestu.
- Prilikom upotrebe nosača za skije uvek imajte uz sebe uputstvo.
- Prilikom montaže nikada nemojte koristiti delove koji nisu originalni. Ako ih budete koristili, može doći do oštećenja nosača za skije i do gubitka garancije. Rezervni originalni delovi se mogu naručiti na adresi **TEHNIČKE PODRŠKE**, ili kod vašeg prodavca.



Kullanım Kılavuzu

Değerli Müşterilerimizi

Ürünü müzi seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Bundan memnun kalacağınızı ve tüm beklentilerinizi karşılayacağımızı umuyoruz. Lütfen kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun.

Kurulum Başlamadan Önce

Kayak taşıyıcılar, onaylanmış oluksuz (T kanalsız) ara atkı profilleri üzerine monte edilmektedir. Oluksuz profil ölçüleri; genişlik maksimum 33mm, yükseklik maksimum 25mm olabilir. Kayak taşıyıcı, T-kanallı ara atkı profillerine sabitlemek için, pakette bulunan T civatayı kullanın. Kayakların taşınması için ara atkıların arasındaki önerilen mesafe 700 mm'dir.

Kayak Taşıyıcının Kurulumu

- Ekte yer alan görsellere uygun olarak kurulumu devam edin.
- T-yuvası olmayan ara atkılara kurulumu
- 4 adet M6 metal somunu plastik kelepçelere yerleştirin.
- Kilidi ve taşıyıcıyı açın.
- Bağlantı noktalarına 4 adet M6x90 civatayı yerleştirin.
- Kayak Taşıyıcıyı enlemesine ara atkıya takın.
(Yol kenarında kayak taşıyıcının güvenli bir şekilde yüklenip boşaltılabileceğini sağlamak için kayak taşıyıcı yolcu tarafından açılacak şekilde monte edin.)
- Somunlu kelepçeleri ara atkı profilinin alt tarafından
- Civatalara denk gelecek şekilde takın ve civataları 4 Nm kuvvetle sıkın.
- T Civataları Kullanarak Kurulum
- M6 somununun plastik tutamağın somun yuvasına yerleştirin.
- T civatalarını ara atkının profiline yerleştirin.
- Talimat resimlerine göre kayak taşıyıcıyı T civatalarına yerleştirin.

Kayakların Kayak Taşıyıcıya Yerleştirilmesi

Kayakların uçları, aracın arkasına gelecek şekilde kayakları taşıyıcıya yerleştirin. Boyu en uzun olan kayakları, taşıyıcının ortasına gelecek şekilde yerleştirin. Kros kayaklarını taşırken, kayakları çiftler halinde istiflemek yerine tek tek yan yana yerleştirin.

Kayak taşıyıcıya yalnızca izin verilen adet kadar yükleme yapın.

Kayakları taşıyıcıya bir çanta veya poşet içinde koymayın.

Kayak taşıyıcının maksimum taşıma kapasitesi 60 kg'dır.

Aracın maksimum taşıma kapasitesini asla aşmayın- aracın kılavuzuna bakın.

Aracın tavanındaki toplam yük aşağıdakilerden oluşur:

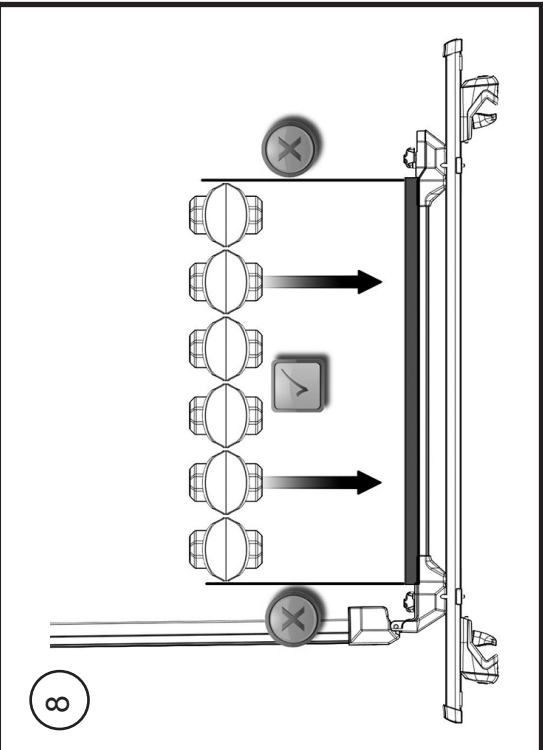
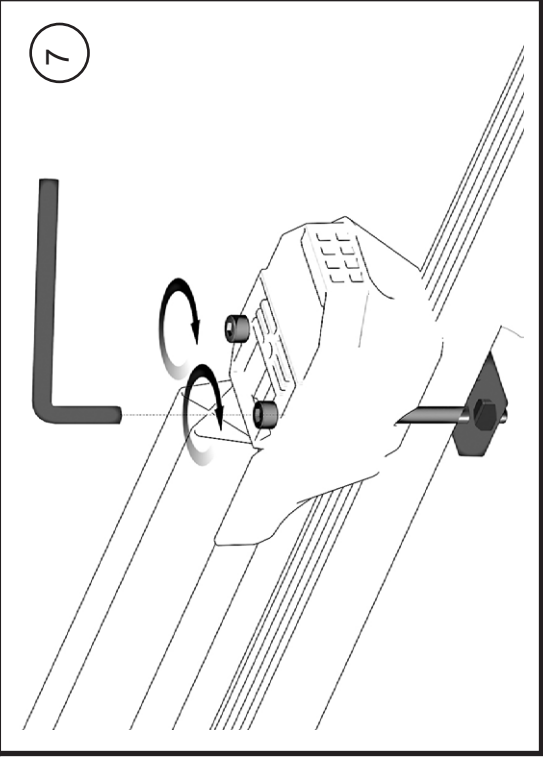
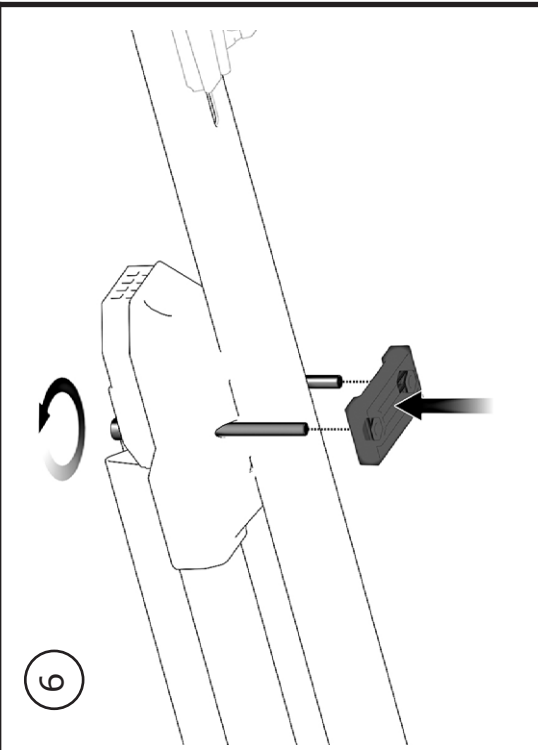
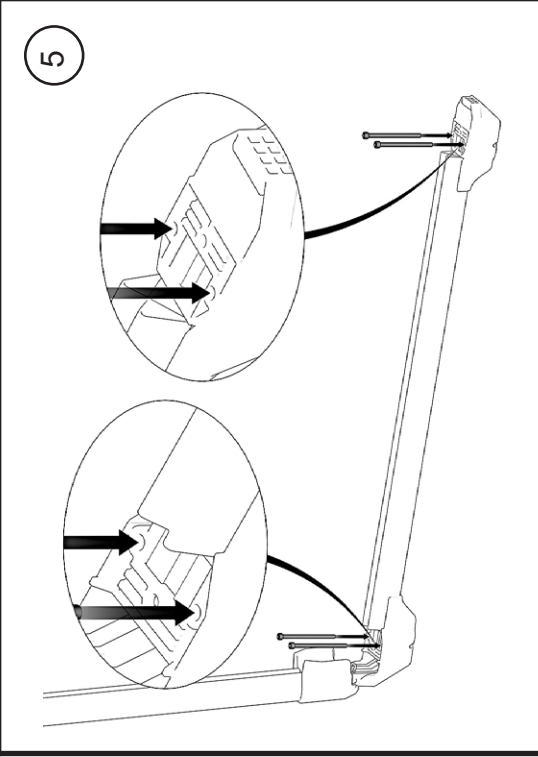
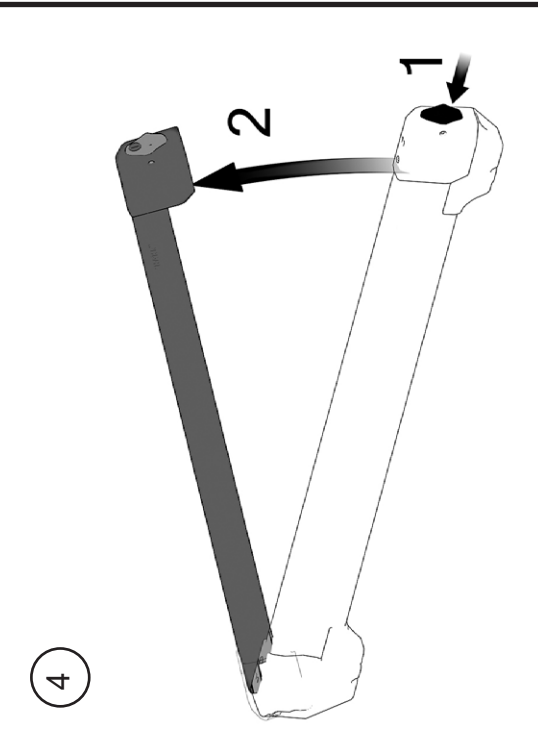
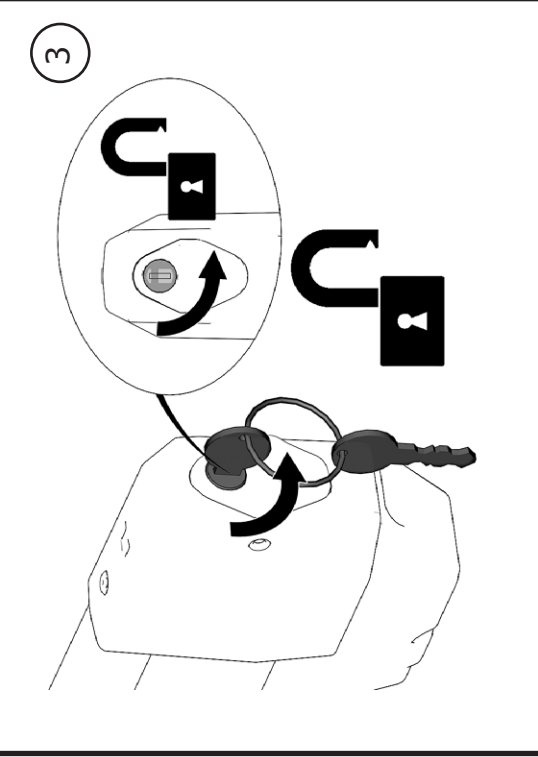
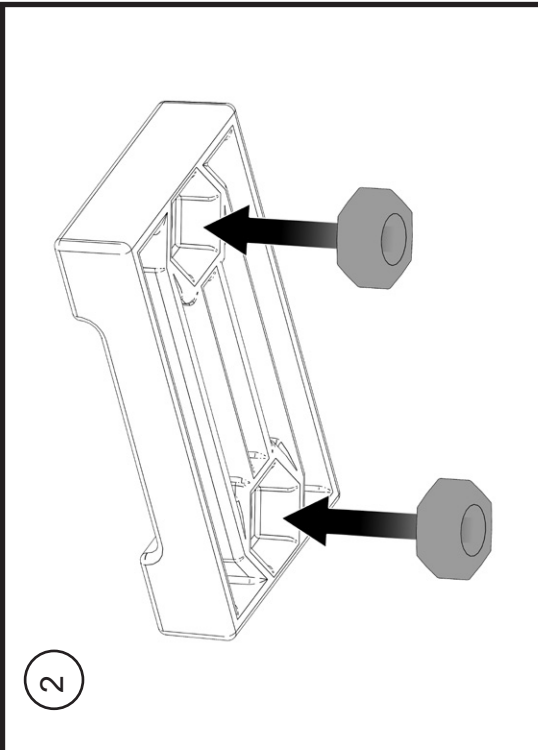
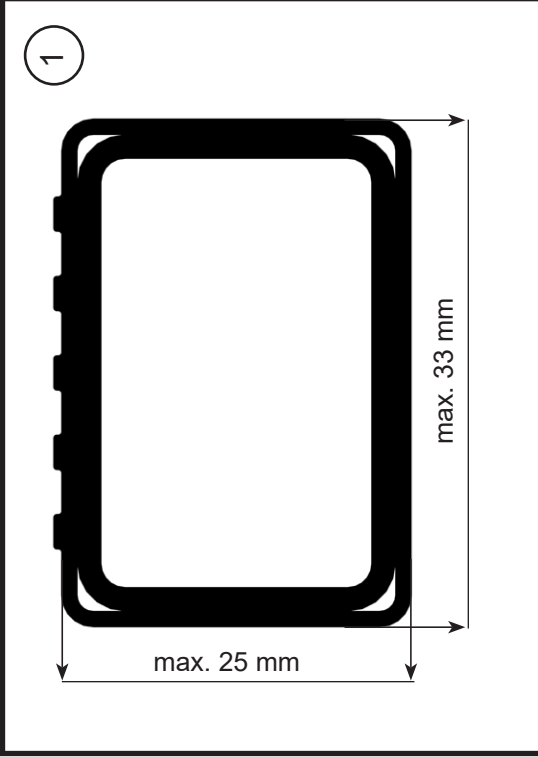
- Portbagajın ağırlığı
- Kayak taşıyıcının ağırlığı
- Yükün ağırlığı

Kayağı Kilitleme

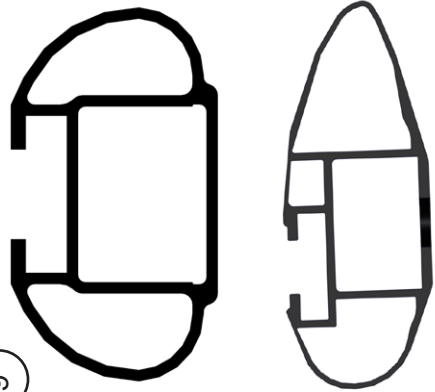
Kayak Taşıyıcı, üst kol indirilerek kilitletir bu hareket emniyet kilidinin yerine oturmasını sağlar. Ardından kayak taşıyıcıyı kilitlemek için anahtarı çevirin. Yükleme ve kilitleme işleminin sonra, kayakların yeterince sabitlenip sabitlenmediğini kontrol edin. Kayak taşıyıcı boş olsa bile, her sürüşten önce kayak taşıyıcıyı kilitleyin.

Yola Çıkmadan Önce

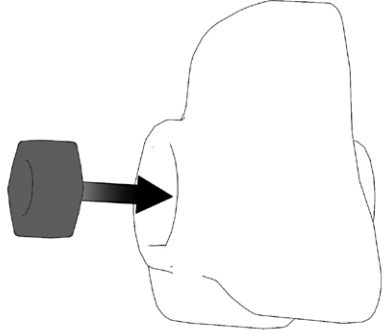
- Her sürüşten önce kayak taşıyıcının uygun şekilde monte edildiğini ve kilitlendiğini kontrol edin.
- Ardından, kayak taşıyıcının merkezi sıkma torkunun güvenli bir şekilde sıkıldığını düzenli aralıklarla kontrol edin. Yükün sabitlenmesini düzenli olarak kontrol edin.
- Kayak taşıyıcı daima kilitle olmalıdır.
- Bu gerekliliklere uyulmaması, yükün gevşemesine ve bu da ciddi kazalara neden olabilir.
- Kayak taşıyıcı takılıyken alçaltılmış bölümlerden geçerken ekstra dikkatli olun (tüneller, yeraltı garajları, alçakta asılı nesnelere hem kayak taşıyıcının hem de ara atkının her zaman çıkarılması gereken arabaya ytkamaları).
- Kayak taşıyıcı takılı olan aracın yüksekliği 20 cm'ye kadar artabilir. Aracın tavanının taşıma kapasitesini asla aşmayın.
- Sürüşünüzü daima yükü göre ayarlayın.
- Ani hızlanma, sert frenleme, virajlarda sürüş, yandan rüzgâr sırasında ve sürüşü zorlaştıran diğer koşullarda dikkatli olun.
- Trafik güvenliği açısından, sürüşünüzü her zaman yolun durumuna ve doğasına uyarlayın ve hız sınırlaması olmayan yerlerde bile 130 km / s'den daha hızlı sürmeyin. Hızlı sürüş, hava direnci nedeniyle gürültüye neden olabilir.
- Kullandıktan sonra kayak taşıyıcıyı çıkarın. Bunu yapmak, aracınızın yakıt tüketimini ve maliyetlerinizi azaltır. Ayrıca kayak taşıyıcının servis ömrünü uzatır.
- Kayak taşıyıcıyı saklamadan önce temizleyin ve bakımını yapın.
- Plastiklerin ve boyalı parçaların yüzeyini aşındırmayan yalnızca standart çözümler (ev kullanımı için yaygın deterjanlar) kullanarak temizleyin.
- Gerekirse kilitletici yağlama yağı ile yağlayın.
- Kayak taşıyıcıyı kuru bir ortamda saklayın.
- Kayak taşıyıcıyı kullanırken kılavuzu daima takip edin.
- Kayak taşıyıcıyı takmak için asla orijinal olmayan parçalar kullanmayın.
- Bu tür parçaları kullanarak kayak taşıyıcıya zarar verme ve garantiyi geçersiz kılama riskiyle karşı karşıya kalırsınız.
- Yedek orijinal parçaları **TEKNİK DESTEK** adresinden veya bayinizden sipariş edebilirsiniz.



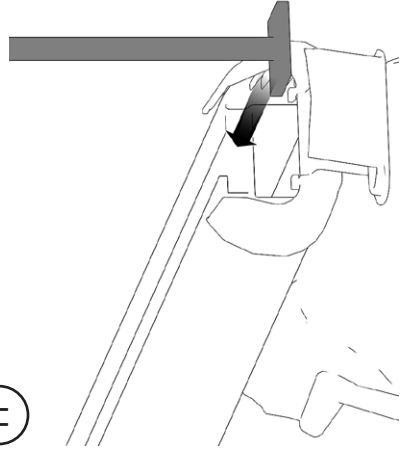
9



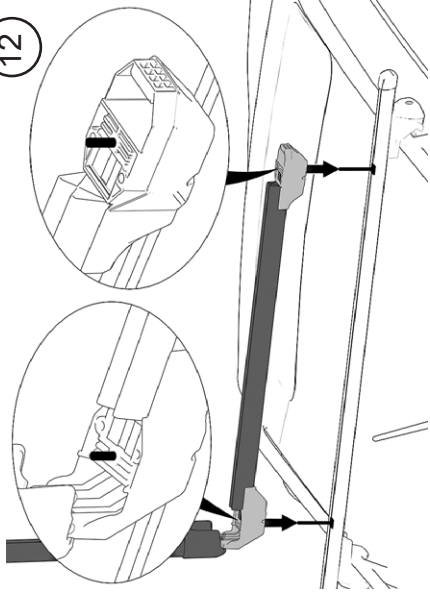
10



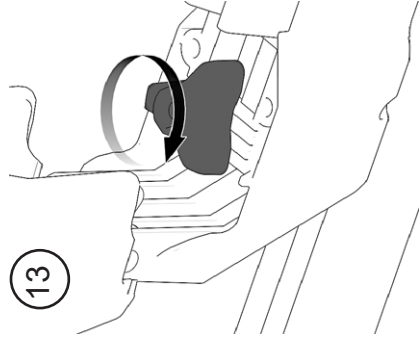
11



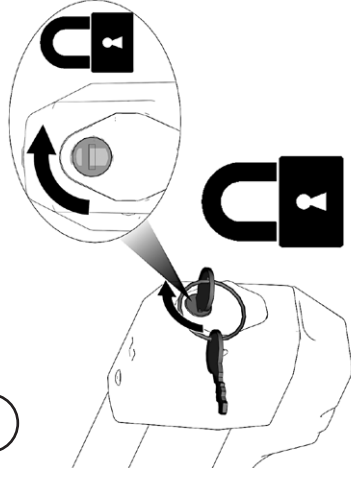
12



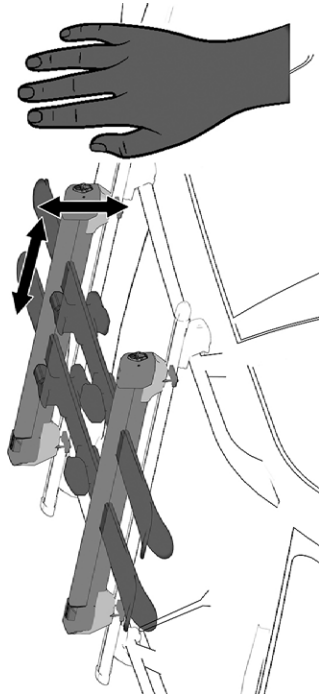
13



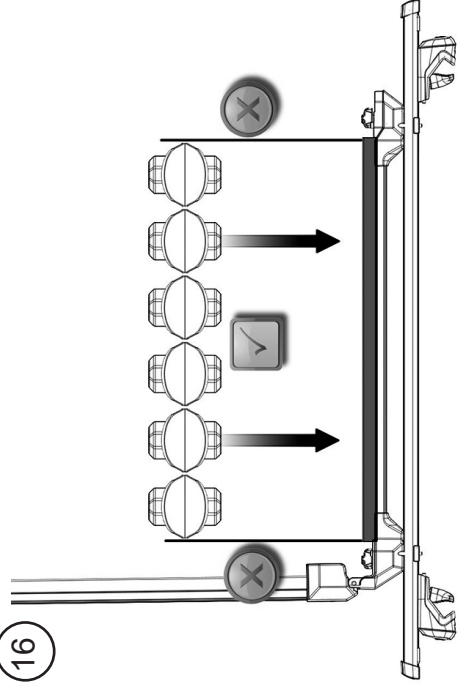
14



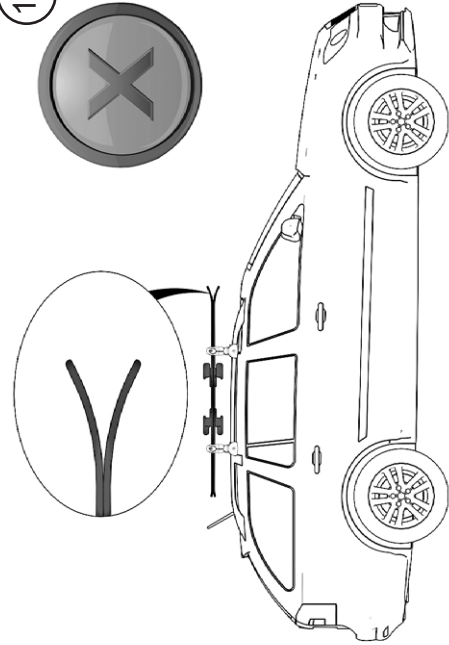
15



16



17



18

